﴾ ١٤٨٢ ﴿

تقویم وقایع

جریدهٔ رسمیهٔ دولت علیهٔ عثمانیه

فی ٢٦ صفر سنه ١٢٨٩ جمعه ایرتسی

سنه‌لکی ١٥٠ غروش برنسخه‌سی پاره ٢٠

قسم رسمی

﴿ توجیهات ﴾

« ملکیه »

خداوندکار ولایتی وجوهندن عزتلو مصطفی افندی‌یه رتبهٔ ثانیه صنف ممتازی

تجارت محاکمی باش کاتبی عزتلو سعید بکه رتبهٔ ثانیه صنف ثانیسی

تجارتخانه مأمورلرندن عزتلو سلیمان افندی‌یه رتبهٔ ثانیه صنف ثانیسی

لیمان نظارتی دائره‌سنده مستخدم عزتلو مادربلی افندی‌یه رتبهٔ ثانیه صنف ثانیسی

دیوان همایون قلمی مقابله‌جیٔ اولکی باش دفترجی رفعتلو فوزی افندی‌یه

قلم مزبور باش دفترجیلکنه تعیین قلنان رفعتلو نافذ افندی‌یه رتبهٔ ثالثه

قلم مزبور مقابله‌جیٔ ثانیسی تعیین قلنان رفعتلو سری افندی‌یه رتبهٔ ثالثه

قلم مزبور خلفاسی مخبرانندن رفعتلو لبیب افندی‌یه رتبهٔ ثالثه

مذاهب اوطه‌سی دفترجیٔ اولی رفعتلو شوقی افندی‌یه رتبهٔ ثالثه

جده متصرفی سعادتلو قاسم پاشا حضرتلرینك مخدومی رفعتلو رؤف بکه رتبهٔ ثالثه

اشقودره مکتوبجیلغی سلانیك ولایتی اوراق مدیری سابق رفعتلو حمدی افندی‌یه

قره حصار صاحب سنجاغی داخلنده واقع صندقلی قائمقامی فتوتلو محمد افندی‌یه رتبهٔ رابعه توجیه بیورلشدر

مواد داخلیه

بوسنه ولایتی داخلنده واقع بهکه سنجاغنده پریدور قضاسی داخلندن مرور ایدن روم ایلی تیمور یول خطنه تصادف ایتمش و درت بیك درتیوز بوقدر غروش قیمتی بولنمش اولان یوز درت بیك اوچیوز قرق بش مترو اراضینك متصرفلری حاجی ابراهیم دیکر ابراهیم اغالر ایله بنالوقه‌لی جنوه زاده ابراهیم واسماعیل بکلر وجیره‌جی محله‌لی ابراهیم اغا طرفلرندن خدمت مفتخره اولمق اوزره تبرع ایلدیکی ولایت مرقومه والیلکندن باتحریرات اشعار اولنمش وموّمی الیهمك شو غیرت وهمتلری محبت وطنیه وملیه اقتضاسندن اوله‌رق شایان تقدیر بولنمش اولدیغندن استحصال اولنان مساعدهٔ علیه موجبنجه اعلان کیفیته ابتدار قلندی

قسم غیر رسمی

له الحمد والمنه بوسنه وقت وزماننده نزول ایدن باران خطهٔ عراقیه‌مزك روحانی زبان ایدرك صورت فوق العاده‌ده آثار فیض وبرکت شهیدن کورلمکه باشلامش وخطه‌نك قیمهٔ قدیمه‌سی یوز پاره‌یه اولدیغی حالده اللی آلتمش پاره‌یه وشعیرك ایکی غروشه ایکن برغروشه قدر تنزل ایلمش اولدیغنه نظرا فیئات ذخایر کیتدکجه تنزل ایده‌جکی درکار بولنمشدر

جناب حقك شو لطف وعنایتی نه درجه‌ده تشکری موجب ایسه بر یاندن ایرانك هرطرفنده اولان قحط وغلا هنوز دوام ایتمکده اولمسندن اهالی وسائره‌نك برحالت یأس ونومیدیده بولنمسی واچلغك تأثیریله خراسان ایالتنده سکسان ویزدده قرق وشیرازده آلتمش ویزدجرده اوتوز بش بیك نفرك ترك جامهٔ حیات ایتدیکی کبی ایرانك سائر ایالاتنده شو بلیه‌دن وقوعبولان وفیات دخی ایالات مجروره درجه‌سندن اشاغی اولمامسی حقنده الدیغمز خبرلر قات اندر قات رقت وتأثری جلب ایتمشدر هم جنس وجوارمز اولان خلقك شو صورتله کرفتار اولدقلری احوال اسف اشتمالك تهوینی بوراجه محصولاتك میدانده اولان فیض وبرکتیله برابر مملکتك احتیاجندن پك چوق زیاده تجار نزدنده اولان ذخایر متنوعه‌دن جانب ایرانه برخیلی شی نقلنه متوقف اولوب بوندن حاصل اوله‌جق تجارت شویله طورسون اساسا بنی نوعمزك شو بلیه‌دن استخلاصنه خدمت ومعاونت ایدلمش اوله‌جغی مستغنیٔ بیان وایضاح بولنمش اولدیغندن وبناءعلیه برچوق تجار طرفندن ذخایر نقلنه تشبث اولنمش ایسه‌ده کوندریله‌جك ذخیره اوته

طرفدن آج وبی علاج بولنان بیکرله خلقك دست تاراج ویغماسنه اوغرایه‌جغی وارزو اولنان معاونت وخدمت حاصل اولمامقله برابر بوده رأس المالك دخی تلف وضایع اوله‌جغی مطالعاتی تجاری ممالك ایرانیه‌یه ذخیره سوقنه جسارت وبرمامکده ایسه‌ده بوکا یعنی ذخیره نقلی برتحت تأمینه اله‌جق اسبابك استحصالنه دولت ایرانیه‌نك سرکارده بولنان مأمورین کرامنك همت مخصوصه‌لری کافل بولندیغندن بو جهتك استحصالی مأمورین مشارالیهمك همات سریعه‌لرندن امید وانتظار اولنور

مواد خارجیه

شهامتلو شاه حضرتلری طرفندن ویریلان امر اوزرینه کچن شهر شوالك یکرمی بشنجی کونی دولت ایرانیه‌نك بالجمله مأمورین ملکیه وعسکریه‌سی البسهٔ رسمیه‌لرینی لابس اولدقلری وطهرانده واقع (عمارت عاج) نام محلده ایستادهٔ موقع تعظیم بولندقلری حالده ذات شاهی اورایی تشریف ایدرك عادت ایرانیه وجهله آصف الدوله‌یی خطاب شاهیلریله سرافراز بیورمش وصورتی ایران غزته‌سنده کوریلوب زیرده محرر اولان نطق ایراد ایتدکدن وحضورده بولنانلرك کافه‌سی علی مراتبهم نائل التفات حضرت شاهی اولدقدن صکره مجلس مذکوره ختام ویرلمشدر

﴾ نطق شاهی ترجمه‌سیدر ﴿

« جناب حق جل وعلا حضرتلری بوسنه ابواب رحمتنی علی العموم اهل ایرانه کشاد ایدرك ممالك محروسه‌دن تلغرافله وچاپارلرله النان خبرلر هرطرفه استیلان درجه‌ده یغمورلر وقارلر نزول ایتدیکنی تبشیر ایتدیکندن بوجهتدن خاطرمز مطمئن اولدیغی کبی ملتمز وحشت قحطیدن آسوده اولدقلرندن طولایی جناب حقه تشکر ایدرم »

دیکر طرفدن مشیر الدوله‌نك صدارت عظمایه انتخابنه موفق اولدیغم ایچون زیاده‌سیله خوشحالم چونکه مشیر الدوله برشخص کافی وصادق اولدقدن بشقه غرضسز وطمعسزلق کبی هرصفاتندن اعلا ایکی صفتی دخی حائزدر غرض وطمع هرکده که موجود اوله اوشخصك عظمتنی امحا وقدرینی افنا ایدر علی الخصوص اکر شو ایکی صفت مستهجنه دولتك شخص اولنده یعنی امور دولتك زمامنی النه الان ذاتده بولنه

له الحمد والمنه صدر اعظم شو ایکی صفت مفقوده‌دن عاری وبری اولدیغندن سائر رجال دولت واعیان مملکتك دخی مشار الیهه تطبیق حرکت ایتملری وکندوسنی سرمشق اتخاذ ایلملری امید اولنور صدر اعظمك حسن همتیله دولتمزك حال اسوده کیده وملتمزك رفاه وراحتده قاله‌جقلری اعتقادنده‌یم صدر اعظمه ویردیکم امرلرك بریده طمع وغرضك برطرفه وضعیله تأسیس ایدیلان طریق جدیده سلوك ایتمك ایچون بالجمله حکام ولایاته اوامر لازمه‌نك اسطاری وآحاد وافرادك مکلف اولدقلری ویرکو وسائره‌یی بلا زیاده ونقصان خزینهٔ مرکزیهٔ دار الخلافه‌نك شعباتندن اولان خزاین ولایاته ایصالی ضمننده مقدارینك بالجمله رعایایه بیلدیرلمسی ایچون لازم کلان احکامك اصدار یدر

ممالك محروسه حکاملرندن صدر اعظم طرفندن ویریله‌جك دستور العمله مخالفت ایدن هرکیم اولور ایسه اولسون وجه خاندان سلطنت وجه رجال معتبرهٔ دولتدن بولنسون برجزئی تخلفله عزل ایدیله‌جك ودرجهٔ اعتبار خدمتکاریدن اخراج اولنه‌جقدر صدر اعظم دخی شو بزم احکام جدیده‌مزی بالجمله حکام ولایاته تبلیغ وصنیع الدوله‌یه سویلیوب ایران روزنامه‌سیله اعلان واشاعه ایده‌لر تاکه حاکم ومحکوم حکومت ومنصب حقنده اولان سلیقهٔ جدیده‌مزی بیلوب مخالفت ایتمیه‌لر »

اشبو نطق شاهیدن صکره حاجی آصف الدوله صدر اعظم ایران حضرتلرینك مدح وستایشی حقنده مفصل برمقاله ایراد ایتدکدن صکره حسن نیات شاهیدن بالجمله اهالیٔ ایرانیه‌نك ممنون ومتشکر اولدقلرینی عرض ایدرك مجلس مذکور طاغلمشدر

—•*•—

« آوستریا »

اوستریا ایمپراطوری طرفندن مجار پارلمنتوسنك تعطیلی مناسبتیله ایراد اولنان نطقك بعض فقره‌لری بروجه آتی ترجمه اولنمشدر

اوچ سنه مقدم اشبو مجلسی کشاد ایلدیکمز اثناده اجراسی اهم والزم اولان وظائف جسیمه‌سنی بیان ایتمش ایدك

پارلمنتو بوندن اولکی اجتماعنده ممالکمزك ایکی قسمی بیننده جریان ایده‌جك مناسباتی اتفاق آرا ایله تعیین ایتدی

بودفعه‌کی اجتماعکزده دخی نقصان قلان بعض شیلرك مذاکره‌سنه مداومت ایدوب مملکتمزك مادی ومعنوی سعادت حالنه سعی ایتدیکز محاکم واداره‌یی تنظیم ایلدیکز محاکمك وظائفیله حکامك درجهٔ مسئولیتنی تعیین ایدر نظاملر وضع اولنوب اشبو نظامات ایله برطرفدن حکامك استقلالنی تأمین ایله برابر دیکر طرفدن سوء استعمالاته محل براقلمامشدر

بدایة رؤیت دعوا ایده‌جك محاکمك تشکیلی ومحاکم ایله اداره‌نك تفریقی امنیت عمومیه‌یی برقاتدها تأکید ایده‌جکلردر

اداره‌یی اصول حریت اوزرینه تأسیس ایدن مستقل بلدیه مجلسلرینك کشادی وهرمأمورك مسئولیتنك تعیینی دولت واداره‌ٔ بلدیه بیننده حسن اتفاق وامتزاجی موجب نظاماتك تمامیله اجراسنی ضامن اولمشدر

اسکی اصول زراعتك الغوی وسیرسفاینه الویره‌جك صورتده انهارك تطهیری وتجارت عهدنامه‌لرینك تصدیقی کبی احتیاجات ومنافع عمومیه‌یه متعلق برطاقم نظامات جدیده وضع اولندیغی پارلمنتونك نه درجه منافع ملك وملت ایچون حصر اوقات ایلمش اولدیغنه دلیلدر محاکمك اصلاحی ومعارفك تعمیمی وشمندوفرلرك تکثیری وقنالر انشاسی دقت کامله‌کزی جلب ایتدی دولتمزك قوهٔ عسکریه‌سنك تزییدی مصارف وفیره‌یه محتاج ایسه‌ده عساکر مستحفظهٔ ملیه اصولنك توسیع وتعمیمی ضمننده اقتضا ایدن مخصصاتك قبولنه مسارعت ایلدیکز وبوقدر اصلاحاتی ضم ویرکویه وحاصلات کتوره‌جك صورتده صرف اولنمیه‌جق استقراضلره مراجعت ایتمکسزین قبول ایلدیککز جهتله بودخی مملکتمزك آنبا آن کسب ثروت وسامان ایتدیکنه شایان مسرت اماره‌لرندن بولنمشدر

خدمت عسکریه‌نك تعمیمی اوزرینه حدود عسکریه‌نك برقسمنی فسخ ایتمشزدر آزوقتده اهالینك جمله‌سی قوانین اساسیه اوزرینه مبنی اولان حقوق حریته تمامیله مظهر اوله‌جقدر

کچن سنه‌لر ظرفنده احوال مشکله ارهسنده آسایش ومسالمتی محافظه ایده بیلمشزدر الحالة هذه دول اجنبیه ایله موجود اولان مصافات تامه سایه‌سنده صلح وصلاح ایله متنعم بولندیغمز حالده تشبث اولنان اصلاحات داخلیه‌یه دوام ایتمك اوزره مجلسکزك ینه قریبا کشاد اولنه‌جغی درکاردر

مواد اعلانیه

عساکر شاهانه ارزاق انبارایچون مبایعه‌سنه لزوم کورینان یکرمی بربیك قیه صابون ایله بشبیك قیه روغن زیتك اشبو نیسان رومینك یکرمی بشنجی صالی کونی مناقصه‌لری اجرا اولنه‌جغندن اعطاسنه طالب اولانلرك یوم مذکورده ساعت التی راده‌لرنده دار شورای عسکری‌یه کلملری

—•*•—

ازمید فابریقهٔ همایونیچون مبایعه‌سنه لزوم کورینان ایکی یوزقرق بربیك طقوزیوزاون سکز کیلوغرام روم ایلی دوبرجه چیغای بغداییله یوزالتمش التی بیك یدی یوز طقوز کیلوغرام قریم ملزیا غیسنك واسلیمه فابریقهٔ همایونیه مبایعه اولنه‌جق یوزاللی اوچ بیك طقوز یوز اللی اوچ کیلوغرام کیرلو دوبرجه چیغای ویاخود اسلیمه‌نك اووه قریه‌لری بغداینك اشبو نیسان رومینك یکرمی دردنجی پازارایرتسی کونی مناقصه‌سی اجرا اولنه‌جغندن اعطاسنه طالب اولان تجارك یوم مذکورده ساعت التی راده‌لرنده دار شورای عسکری‌یه کلملری

• • •

ابو الفتح سلطان محمد خان طاب ثراه حضرتلری اوقاف جلیله‌لری مربوطاتندن جامع شریفلری جوارنده بولنان دوه‌خانی دیمکله معروف برباب خان تاریخ قرارندن اعتبارا اوقاف همایون خزینه‌سندن ایجار اولنه‌جغندن طالبلرینك متعهدلریله برابر اوقاف واردات اداره‌سنه کلملری اعلان اولنور

—•*•—

تقرر ایده‌جك معجله‌سی فیئات مقررهٔ صحیحه‌سیله خالص وغیر خالص التون وکموش مسکوکات عثمانیه اوله‌رق نقدا وپشینا مالیه خزینهٔ جلیله‌سنه تسلیم اولنمق اوزره سلانیك ولایتنده کائن قره فریه قضاسنده واقع اعیان کبیر چفتلیکنك اون ایکی حصه اعتباریله امینه خانم عهده‌سندن محلولا جانب میری‌یه عائد برحصه‌سی یدی بیك غروش معجله ایله خزینهٔ جلیلهٔ مرقومه‌ده دردست مزایده ایدوکندن بونك اشتراسنه طالب اولنلرك متعهدلریله برابر خزینهٔ جلیلهٔ مرقومه‌ده احالات مدیرلکی اوطه‌سنه کلملرینك اعلانه ابتدار قلندی

• * •

زلیخا وفاطمه خانملرك ٢ صفر سنه ٨٨ تاریخلی اعلام شرعی موجبنجه عایشه خانم ذمتنده الاجقلری اولان مبالغ تسویه اولنمق اوزره مدیونهٔ مومی الیهانك آصمه التنده صابونجیلر ایچنده متصرفه اولدیغی یتمش طقوز نومرولی برباب صابونجی دکانی بوندن مقدم مزایده‌یه ویریله‌رك یکری اوچبیك ایکی یوز اللی غروشه چیقمش وشهر ربیع الاولك اون بشنجی کونی مزایده‌سی قراری ویریلوب طالبنه قراغی مقرر بولنمش اولمغله وقت مذکوره قدر زیاده‌یه طالب اولنلرك دیوان احکام عدلیه اجرا جمعیتنه مراجعت ایلملری اعلان اولنور

آتی الذکر محلولاتك اشبو سکسان طقوز سنه‌سی صفر الخیرك یکرمی برنجی کوننده اعتبارا یکرمی کون مدت ایچنده زیرده محرر بدلات مزایده‌لری اوزرلرینه ضم ایله طالب اولنلر اصولنه توفیقا بدل مخمنك عشرینه مساوی مبالغی تأمین اقچه‌سی نامیله محلولات اوطه‌سنه کتوردکلری حالده پیلری طوتیله‌جغی مشعر اعلانامه‌در

نومرو عدد	بدل تخمین غروش	بدل مزایده غروش	
٦٧	٤٠٠٠٠	٣٠٠٠٠	قوری چشمه‌ده وجاده‌سنده ٥٠٠ ذراع برقطعه ساحلخانه عرصه‌سنك بتونی
٢٣٥	٦٠٠٠	٥٠٠٠	اوزون چارشو قربنده ابراهیم پاشا محله‌سنده اوزون چارشو جاده‌سنده ١٥ ذراع عرصه‌ده مبنی شهریه ٨٠ غروش کرالو برباب خورده‌جی دکاننك نصف حصه‌سی
٩	٢٥٠٠	٢٠٠٠	طاوق بازارنده عتیق علی پاشا محله‌سنده خزینه‌دار خانی دروننده اورته قاتده ٢٠ ذراع عرصه‌ده مبنی شهریه ٤٥ غروش کرالو برباب اوطه‌نك نصف حصه‌سی
٦	٢٥٠٠	٢٠٠٠	طاوق بازارنده عتیق علی پاشا محله‌سنده خزینه‌دار خانی دروننده اورته قاتده ٢٠ ذراع عرصه‌ده مبنی شهریه ٤٥ غروش کرالو برباب اوطه‌نك نصف حصه‌سی
٥	٦١٣٣	٤٥٥٠	باب جعفری خارجنده اخی چلبی محله‌سنده ٥٠ ذراع عرصه‌ده مبنی شهریه ١٥٠ غروش کرالو برباب یمورطه‌جی دکاننك ١٢٠ سهم اعتباریله ٢٣ سهمی ایله وراسنده بلاکدك مغازه‌نك ثلث حصه‌سی
٨	٢٥٠٠	٢٠٠٠	طاوق بازارنده عتیق علی پاشا محله‌سنده خزینه‌دار خانی دروننده فوقانی ٢٠ ذراع عرصه‌ده مبنی شهریه ٤٥ غروش کرالو برباب اوطه‌نك نصف حصه‌سی
٩	٢٥٠٠	١٩٠٠	سراجخانه‌ده دولکرزاده محله‌سنده خفافخانه جاده‌سنده ٢٠ ذراع عرصه‌ده شهریه ٥٠ غروش کرالو برباب خفاف دکاننك نصف حصه‌سی
١٨	٢٥٠٠	٢٠٠٠	طاوق بازارنده عتیق علی پاشا محله‌سنده خزینه‌دار خانی دروننده اوسط قاتده ١٨ ذراع عرصه‌ده مبنی شهریه ٤٥ غروش کرالو برباب اوطه‌نك نصف حصه‌سی
٤	٢٠٠٠	٢٠٥٠	سراجخانه‌ده دولکرزاده محله‌سنده خفافخانه جاده‌سنده ١٨ ذراع عرصه‌ده مبنی خفافخانه دروننده مسدود برباب خفاف دکاننك نصف حصه‌سی
٣٣٤	٨٧٥٠	٦٣٠٠	حطب قپوسی خارجنده اخی چلبی محله‌سنده یمورطه‌جیلر جاده‌سنده ٤٠ ذراع عرصه‌ده مبنی فوقنده براوطه‌یی مشتمل شهریه ٢٢٠ غروش کرالو کارکیر برباب یمورطه‌جی دکاننك ربع حصه‌سی
١١	٢٥٠٠	١٦٠٠	سراجخانه‌ده دولکرزاده محله‌سنده خفافخانه جاده‌سنده ٢٠ ذراع عرصه‌ده مبنی شهریه ٥٠ غروش کرالو برباب خفاف دکاننك نصف حصه‌سی
١١	٧٠٠٠	٦٤٧٠	شهزاده قربنده منلا خسرو محله‌سنده مکتب زقاغنده ٥٠ ذراع عرصه‌ده مبنی ایکی اوطه وبرمائی مشتمل برباب منزل
١٨ ١٩	٦٠٠٠	٣٠٠٠	طاوق بازاری قربنده عتیق علی پاشا محله‌سنده یغلقجی خانی دروننده اوسط قاتده ٣٦ ذراع عرصه‌ده مبنی شهریه ٦٠ غروش کرالو ایکی باب اوطه‌نك نصف حصه‌لری
	١٥٠٠٠	١٠٠٥٠	باب عالی قربنده صحاف سلیمان افندی محله‌سنده اجی مصلق جاده‌سنده ٢٥٠ ذراع اعشاری برقطعه منزل عرصه‌سی

۷	۱۵۰۰	۱۲۰۰	چارشوى كبيرده مقدما كوركجى اليوم ۳۰ ذراع عرصه‌ده مبنى مسدود برباب بورغانجى دكانى
۱۲۸	۱۰۰۰	۸۰۰	درسعادتده سلطان بايزيد محله‌سنده حسن پاشا خانى قهوه‌خانه‌سى جاده‌سنده شهريه التى غروش كرالو برباب اشكنبه‌جى دكانى ملكى
۱۰	۲۲۵۰	۱۹۰۰	سراجخانه‌ده دولكر زاده محله‌سنده خفافخانه جاده‌سنده ۲۵ ذراع عرصه‌ده مبنى شهريه ۵۰ غروش كرالو برباب خفاف دكاننك نصف حصه‌سى
۱۷	۲۵۰۰	۲۰۰۰	طاوق بازارنده عتيق على پاشا محله‌سنده خزينه دار خانى درونده اوست قاتده ۲۰ ذراع عرصه‌ده مبنى شهريه ٤۵ غروش كرالو برباب اوطه‌نك نصف حصه‌سى
٤۲	۵۰۰۰	٦۲۰۰	زيرك قربنده قصاب تيمور محله‌سنده بچاقجى چشمه‌سى زقاغنده ۷۰ ذراع عرصه‌ده مبنى ۳ اوطه و برصفه و ۱۵ ذراع اچقلغى مشتمل برباب منزل

التنجى دائره داخلنده مسكرات نظامنامه‌سنك ايكنجى وسكزنجى بندلرينك خلافى اوله‌رق بعض مغازه ودكانلرده مسكرات صاتلمقده اولوب شو حالك بقاسى اهاليجه شكاياتى مؤدى اولديغى كبى نظامنامهٔ مذكوردن مقصود اولان محسناتك دخى كليا ازاله‌سنى مستلزم اولديغى جهتله تجويز اولنه‌ميه‌جغندن وذكر اولنان محللرده مسكرات فروختنك دفعةً منع ايدلمسى ايسه اصحاب ومستأجرينك اضرارينى موجب اوله‌جغندن كسنه‌نك برديه‌جكى قالمامق اوزره كيفيتك كله‌جك اغستوس غايه‌سنه قدر امهال اولنمسى وبومهل انقضاسنده بركونه شكايت وادعايه حوالهٔ سمع اعتبار اولنميه‌رق نظامنامه تماميله موافق اولميان محللرده مسكرات فروختنك منع ايدلمسى بوكره دائره مجلس قرارى اقتضاسندن بولنمش وبوبابده ايجاب ايدن تدابيره شمديدن تشبث قلنمش اولمغله جمله‌نك معلومى اولمق اوزره اعلان كيفيته ابتدار قلندى

سر كاتب معاونى — رئيس دائرهٔ سادسه
مناص — اوخانس

—«*»—

AUX PERSONNES AFFAIBLIES.

پارسده اجزاجى غريمو وشركاسنك اعمال ايلديكى (سيرود كنكنا فريژنو) نام معالجه اصول طبابتك شمدى‌يه دكين مالك اولديغى معالجه‌لرك برلشمشدر كه برليى وجود انسانى بسليان قنه قنه وديكرى قانى تجديد ايدن چليكدر اشته معالجهٔ مذكوره پارس اطباسى طرفندن دائمى صورتله قانسزلره ونحيف البنيه چوجوقلره اعطا اولنمقده اولوب معده قنالغى وبكز اوچوقلغنى دافع ووجودده عارض اولان عدم اطراد مزاجى مانع اولوب چوجوقلر واختيارلر وقانى ضعيف آدملر حقنده عادتا معماريدن ديمكه شايان بردواى نافعدر چونكه اشتها ويرنجى وهضم ايدنجى برعلاج اولديغندن سريعا قانى تبديل ومزاجى تعديل وتحويل ايديور

علاج مذكور مالا غاشرايله (ون دكنكنا فريژنو) ناميله دخى موجود بولنمشدر

كوكس ضعفيتى ونزله واوكسورك وضيق صدر مثللو علتلره مبتلا اولنلره فرانسه‌نك جنوب طرفندن چام اورمانى موجود اولوب اشجار مذكوره ايله هواسى رايحه‌دار اولان يرلره بقين بولنان يرلرده اقامت ايتلرى اطبا طرفندن رأى اولنمقده بولنمشدر اشته شجر مذكورك هواده اولان رايحه‌سنك تأثيرات قويه‌سى اساس اتخاذ ايدرك بوردوده بولنان اجزاجى موسيو (لاغاس) شجر مذكور هر برخاصه‌سنى برشوروب وبرچام اغاجنك صاقزينى برنوع جبرده جمع ايلمشدر اليوم بونلرك حال مذكوره‌يه اك زياده نافع اولديغنى اطبا دخى تصديق ايلمشلردر

معده‌ده اولان اطراد سزلق وهضمسزلغه سبب (پپسن) تعبير اولنور قوهٔ غريزيه‌نك زوالندن نشئت ايلديكى جهتله پارس اجزاجيلرندن غريمو وشركاسى قيونك (پپسنى) اخذ ايدرك (پپسن دغريمو) ناميله برعلاج ترتيب ايدرك علاج مذكورك استعمالى معده‌نك هضمه اقتضا ايدن قوتى جلب ايلمكده بولنمشدر علاج مذكور جسمه‌نك مطاوبنه كوره كرك طوزو كرك روى اوله‌رق اعطا اولنور بونلرك هر ايكيسى دخى هضمسزلغه وبالغم ومعده فسادينه وكوكل بولانديسنه وككرمكه وحامله قادينلرك استفرا ايلمرينه ومعده والت تناسل شيشكينلكنه واغرلو بخويه وطعامدن صكره اسنمكه وكوچك چوجوقلرك اسهاللرينه نافعدر علاج مذكورك تقليدى بولنديغندن هر شيشه اوزرنده (غريمو) امضاسى بولنمسى لازمه‌دندر

پارسده (ويوبين) زقاغنده سكز نومروده غريمو وشركاسى مغازه‌سنده ودرسعادتده والج وشركاسى

قازق قرنداشرو (دلالعوده) بجانى وچوبان اوغلى واوحانيدى اجزاخانه‌لرنده فروخت اولنمقده بولنمقدر

———

اوچ جلده تقسيم اولنه‌رق شكر رنك كاغد اوزرينه بوكره مطبعهٔ عامره‌ده طبع وتمثيل قلنمش اولان طبرى تاريخنك صحافلرده سرمه كش حافظ افندى وكوچك اسعد افندى ورفعت افندى وحكاكلرده ارضرومى محمد افنديلرك دكانلرنده اجزاسى يوز اون ومجلدى يوز اوتوز غروشه فروخت ايدلمكده بولنديغى اعلان اولنور

مفخر علماى روم رئيس الكتاب صارى عبدالله افندى مرحومك مثنوى شريف اوزرينه يازدقلرى شرح بليغك برنجى جلدى اقدمجه طبع ونشر اولنمش وكتاب مذكور صحائف قبول عامه‌يه اثر جليل اولديغندن قصورى درت جلده بالتقسيم بودفعه طبع اولنوب نسخ مجلده‌سى صحاف چارشوسنده حاجى حسن وكوچك اسعد وحكاكلرده احمد افنديلر وبغچه قپوسنده تنبا كوجى دكاننده دزدى يوزيكرمى وشارح مشار اليهك خلقت اكوان وانسان وصحابهٔ جليله واولياى كرامك مناقبنى وحقيقت روح وتهذيب اخلاقه متدائر مواعظ مفيده‌يى شامل (ثمرات الفؤاد فى المبدأ والمعاد) ناميله اوله‌رق ديكر تأليفى مشار اليهك درجهٔ كمالنه شاهد وقدر آشنايانه لزومى لابد رااثر بعديل اولديغندن كذلك مزينجه طبع وتجليد اولنوب يكرمى بشر وبعض جدوللرى يكى انجه حروف وخريطه‌لو (تاريخ عثمانى) اون غروشه اوله‌رق صاتلمقده ومجموعنك جلدسزى دخى بولنمقده‌در

—«*»—

محساق نام كسنه‌نك ۱۹ رجب ۸۸ تاريخلى اعلام شرعى موجبنجه افداليه نام خاتونه دينى اولان مبالغك تسويه‌سيچون زمنا بلنده مرهونه اولوب بك اوغلنده پانقه‌التى نام محلده كائن مديون مرقومك عهده‌سنده بولنان تخمينا طقوز يك آرشون عرصه او قوناق بوندن مقدم مزاده‌يه ويلرك اوچيوز اللمش بيك غروشه چيقمش وشهر ربيع الاولك اونجى كونى مزايده‌سى قرارى ويريلوب طالبنه فراغى مقرر بولنمش اولمغله وقت مذكوره قدر زياده‌يه طالب اولنلرك ديوان احكام عدليه اجرا جمعيتنه مراجعت ايتلرى اعلان اولنور

———

(مطبعهٔ عامره‌ده طبع اولنمشدر)